

INSTYTUT ARCHEOLOGII I ETNOLOGII  
POLSKIEJ AKADEMII NAUK

# ETNOGRAFIA POLSKA LI

Zeszyt 1–2

Warszawa  
2007

REDAKTOR: IWONA KABZIŃSKA  
REDAKTOR TOMU: JAROSŁAW DERLICKI

Członkowie Rady Redakcyjnej: Jarosław Derlicki (sekretarz Redakcji),  
Dągłosław Demski, Janusz Mucha, Maria Paradowska, Andrzej Woźniak

Zespół recenzentów: Mirosława Drozd-Piasecka,  
Wanda Paprocka, Ryszard Tomicki

Adres Redakcji: 00-140 Warszawa, Al. Solidarności 105  
E-mail: e\_polska@iaepan.edu.pl

Koncepcja okładki: Iwona Kabzińska, Jarosław Derlicki  
Zdjęcie na okładce przedstawia  
pomnik hospodara moldawskiego Stefana Wielkiego w Kiszyniowie  
Fot. Jarosław Derlicki, Kiszyniów 2007

Korekta: Redakcja i Autorzy

*Etnografia Polska* © Copyright 2007. All Rights Reserved  
No part of this journal may be reproduced, in any forms or by any means,  
without permission in writing from the publisher

*Etnografia Polska is regularly indexed in the International Bibliography of the Social Sciences;  
in IBZ – CD-ROM; IBR – International Bibliography of Book Reviews of Scholarly Literature;  
IBR – CD-ROM*

Printed in Poland

PL ISSN 0071-1861

Skład i druk: Zakład Wydawniczy Letter Quality  
01-216 Warszawa, ul. Bryłowska 35/38, tel. (22) 631 45 18  
Drukarnia: MATRIX, Nowa Iwiczna  
Objętość 22 ark. wyd. Nakład 350 + 10 egz. Papier offset 80 g

## SPIS TREŚCI

Od Redakcji – <i>Jarosław Derlicki</i> .....	5
--	---

### ARTYKUŁY

Jarosław Derlicki – Czyje państwo i czyj nacjonalizm? Dylematy tożsamości w Mołdawii .....	7
Whose state and whose nationalism? Identity dilemmas in Moldavia .....	23
Ignacy Jóźwiak – Między Rosją a Rumunią – koncepcje narodu mołdawskiego .....	25
Between Russia and Romania – the concepts of Moldavian nation .....	46
Kamil Wielecki – <i>Eta strana umierajet</i> . O upływie czasu w odczuciu człowieka starego .....	47
<i>This country is dying</i> . Elderly peoples' perception of the time flow .....	73
Katarzyna Biskupska – <i>Mołdowanie w kosmos nie lietajut biez wina</i> . Czym dla Mołdawian jest wino? .....	75
<i>Moldovans don't travel to outer space without wine</i> . What is wine for Moldavians? ..	103
Małgorzata Biczuk – <i>U nas była już ta wieś i nikogo nie było, pustynia...</i> Świadomość historyczna mieszkańców mołdawskiej wsi Łapuszna .....	105
<i>There was already this village and there was no one, desert...</i> Historical consciousness of the villagers of Lapushna .....	130
Agnieszka Garbolińska – <i>Limba noastra</i> – język a świadomość narodowa. Wizja inteligencji z Kiszyniowa .....	131
Our language – language and national consciousness as seen by intelligentsia from Chisinau .....	148
Magdalena Pają – Mieszkańcy mołdawskich wsi Łapuszna i Tartaul de Salcie o dekoloktywizacji .....	149
Moldavian villagers of Lapushna and Tartaul de Salcie about de-collectivization ...	170
Jakub Janiszewski – Demokracja na gruzach kolchozu. Rozmowy o władzy lokalnej na wsi mołdawskiej .....	171
Democracy on the kolkhoz ruins. Discussions about local government in Moldavian village .....	192
Natalia Krawczuk – <i>To jest kawalek naszej ziemi</i> . O Polakach we wsi Styrca w Mołdawii .....	193
<i>This is a piece of our land</i> . About Poles from the village of Stircea in Moldavia .....	213
Mateusz Laszczkowski – Gdy zmarli odwiedzają Pierwomajsk... Obrzędowość zaduszna w społeczności lokalnej .....	215
When dead people visit Pervomaysk... Funeral ceremonies in the local community ...	234

### NEKROLOG

Maria Biernacka. 1 listopada 1917, Potakówka – 14 kwietnia 2007, Warszawa – <i>Bronisława Koczyńska-Jaworska</i> .....	235
--	-----

### RECENZJE

Eugeniusz Kłosek, <i>Świadomość etniczna i kultura społeczności polskiej we wsiach Bukowiny rumuńskiej</i> , Katedra Etnologii i Antropologii Kulturowej Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 2005, ss. 449 – <i>Iwona Kabzińska</i> .....	241
---	-----

Danuta Penkala-Gawęcka, <i>Medycyna komplementarna w Kazachstanie. Siła tradycji i presja globalizacji</i> , Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, Poznań 2006, ss. 349, ilustracje – Zbigniew Jasiewicz .....	243
Joachim Otto Habeck, <i>What it means to be a herdsman. The practice and image of reindeer husbandry among Komi of Northern Russia, Halle Studies in the Anthropology of Eurasia 5</i> , Lit Verlag, Münster 2005, ss. 271, ilustracje, mapy i aneksy – Jarosław Derlicki .....	245
Kate Fox, <i>Przejrzenie Anglików. Ukryte zasady angielskiego zachowania</i> , przeł. Agnieszka Andrzejewska, Warszawskie Wydawnictwo Literackie Muza S.A., Warszawa 2007, ss. 620 – Anna Woźniak .....	248